

Art. Nr. 12729

Handcart with roof

Directions for use

Bollerwagen mit Dach

Gebrauchsanweisung

Chariot à main avec toit

Notice d'utilisation

Carretto con tetto

Istruzioni per l'uso

Carrito de mano con techo

Instrucciones de uso



CAUTION:

The toy is to be assembled by an adult.



CAUTION:

Assemblage par un adulte requis.



WARNING:

CHOKING HAZARD

Small parts. Not for children under 3 years.



AVERTISSEMENT:

RISQUE DE SUFFOCATION

Présence de petits éléments. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

en Handcart with roof – Direction for use



IMPORTANT
READ AND FOLLOW ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS
PLEASE KEEP THIS INSTRUCTION SHEET SAFELY FOR FUTURE REFERENCE.



WARNING! MAXIMUM WEIGHT SHOULD NOT EXCEED 80 KGS.
WARNING! DO NOT USE WITHOUT ADULT SUPERVISION!
WARNING! ADULT ASSEMBLING REQUIRED!
WARNING! ONLY FOR DOMESTIC AND FOR INDOOR AND OUTDOOR USE!

Thank you for choosing a small foot handcart.

Our handcart has been manufactured with great care and in accordance with the applicable European safety standards to ensure long-lasting enjoyment and reliable use. To ensure that you and your children are safe on the move, please read the following instructions carefully and follow all instructions.

Before assembly

Please first check that all parts have been delivered complete and undamaged. Assembly should be carried out carefully and only by an adult. Use a soft surface to protect your floor and do not use a cordless screwdriver when screwing on - this will protect the material from damage.

Safety instructions

- Make sure that all screws and fasteners are tight and check them regularly. Tighten if necessary.
- Only use the handcart if all components are correctly attached and in working order.
- Only use original replacement parts and accessories from small foot.
- Dispose of the packaging materials (e.g. plastic bags) immediately or keep them out of the reach of children.
- Protect the handcart from permanent moisture.

Use & load

The handcart is suitable for transporting up to two children who can sit independently - each up to a maximum body weight of 22 kg or up to the age of 4 years - whichever comes first.

The maximum total load is 80 kg. Additional loads (e.g. luggage) can affect the handling and stability:

- Please do not insert an additional mattress or soft carpet pad that could affect safety.
- Ensure that the locking mechanism (brake) is activated before the children get on or off.
- Do not exert more than 45 kg on the push handle - If necessary, raise the drawbar slightly to negotiate obstacles.



WARNING! Adult assembly required. | ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen. | ATTENTION! Assemblage par un adulte requis.
AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto. | ADVERTENCIA! Se requiere ensamblaje por un adulto.

Important warnings

- Never leave children unattended in the handcart
- Ensure that they are not left in the handcart when folding and unfolding, that there are no children in the vicinity when folding and unfolding the stroller.
- The stroller is not a toy - children should not play with it or use it unsupervised.
- If necessary, use a restraint system as soon as children can sit independently.
- The seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Before each use, check that all locks and fastenings are correctly engaged.
- The stroller is not suitable for jogging or skating.

Important warranty information

Improper assembly or use - especially in the case of independent modifications to the design - will invalidate the warranty.

We wish you and your children many enjoyable outings with your new handcart.

If you have any questions or uncertainties, our customer service will be happy to help you at any time.



WARNING! Adult assembly required. | ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen. | ATTENTION! Assemblage par un adulte requis. AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto. | ADVERTENCIA! Se requiere ensamblaje por un adulto.

Bollerwagen mit Dach – Gebrauchsanweisung



WICHTIG

LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE. BITTE BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR EINE EVENTUELLE KORRESPONDENZ AUF.



ACHTUNG! MAX. GEWICHT SOLLTE 80 KG NICHT ÜBERSCHREITEN.
ACHTUNG! NICHT OHNE BEAUFSICHTIGUNG DURCH ERWACHSENE VERWENDEN!
ACHTUNG! AUFBAU DURCH ERWACHSENE ERFORDERLICH!
ACHTUNG! NUR FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH FÜR DEN INNEN- UND AUSSENBEREICH GEEIGNET!

Schön, dass Sie sich für einen Bollerwagen von small foot entschieden haben.

Unser Bollerwagen wurde mit viel Sorgfalt und nach den geltenden europäischen Sicherheitsnormen gefertigt, um Ihnen lange Freude und zuverlässige Nutzung zu ermöglichen. Damit Sie und Ihre Kinder sicher unterwegs seid, bitten wir Sie, die folgende Anleitung aufmerksam zu lesen und alle Hinweise zu beachten.

Vor dem Aufbau

Bitte kontrollieren Sie zunächst, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt geliefert wurden. Der Aufbau sollte sorgfältig und ausschließlich durch einen Erwachsenen erfolgen. Verwende Sie zum Schutz Ihres Fußbodens eine weiche Unterlage und verzichten Sie beim Anschrauben auf einen Akkuschrauber - das schützt das Material vor Schäden.

Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Verbindungselemente festsitzen und kontrollieren Sie diese regelmäßig. Diese bitte bei Bedarf nachziehen.
- Verwenden Sie den Bollerwagen nur, wenn alle Bauteile korrekt angebracht und funktionstüchtig sind.
- Benutzen Sie ausschließlich Original-Ersatz- und Zubehörteile von small foot.
- Die Verpackungsmaterialien (z. B. Kunststoffbeutel) sofort entsorgen oder außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Schützen Sie den Wagen vor dauerhafter Feuchtigkeit.

Nutzung & Belastung

Der Bollerwagen ist geeignet für den Transport von bis zu zwei Kindern, die selbstständig sitzen können - jeweils bis max. 22 kg Körpergewicht oder bis zum Alter von 4 Jahren - je nachdem, was zuerst eintritt. Die maximale Gesamtbelastung liegt bei 80 kg. Zusätzliche Lasten (z. B. Gepäck) können das Fahrverhalten und die Stabilität beeinflussen:

- Bitte keine zusätzliche Matratze oder weiche Unterlage einlegen, diese könnte die Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie sicher, dass der Feststellmechanismus (Bremse) aktiviert ist, bevor die Kinder ein- oder aussteigen.



WARNING! Adult assembly required. | ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen. | ATTENTION! Assemblage par un adulte requis. | AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto. | ADVERTENCIA! Se requiere ensamblaje por un adulto.

- Nicht mehr als 45 kg auf den Schiebegriff ausüben - bei Bedarf die Deichsel leicht anheben, um Hindernisse zu überwinden.

Wichtige Warnhinweise

- Lassen Sie die Kinder nie unbeaufsichtigt im Bollerwagen.
- Achten Sie darauf, dass beim Auf- und Zusammenklappen des Wagens keine Kinder in der Nähe sind.
- Der Wagen ist kein Spielzeug - Kinder sollten nicht damit spielen oder ihn unbeaufsichtigt benutzen.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein Rückhaltesystem, sobald Kinder selbstständig sitzen können.
- Die Sitzeinheit ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
- Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob alle Sicherungen und Befestigungen korrekt eingerastet sind.
- Der Wagen ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

Wichtiger Hinweis zur Gewährleistung

Bei unsachgemäßer Montage oder Nutzung - insbesondere bei eigenständigen Veränderungen an der Konstruktion - erlischt die Gewährleistung.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Kindern viele schöne Ausflüge mit dem neuen Bollerwagen.

Bei Fragen oder Unsicherheiten hilft Ihnen unser Kundenservice jederzeit gern weiter.



Chariot à main avec toit – Notice d'utilisation



IMPORTANT

LISEZ ; RESPECTEZ ET CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE MONTAGE.
PRIÈRE DE CONSERVER CETTE NOTICE D'UTILISATION POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.



ATTENTION! POIDS MAXIMUM 80 KG.

ATTENTION! NE PAS UTILISER SANS LA PRÉSENCE D'UN ADULTE !

ATTENTION! LE MONTAGE DOIT ÊTRE RÉALISÉ PAR UN ADULTE !

ATTENTION! UNIQUEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE ET POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR!

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un chariot à pédales de small foot.

Notre chariot à pédales a été fabriqué avec beaucoup de soin et conformément aux normes de sécurité européennes en vigueur, afin de vous garantir un plaisir durable et une utilisation fiable. Pour que vous et vos enfants puissiez vous déplacer en toute sécurité, nous vous prions de lire attentivement les instructions suivantes et de respecter toutes les consignes.

Avant le montage

Veuillez tout d'abord vérifier que toutes les pièces ont été livrées complètes et en bon état. Le montage doit être effectué avec soin et exclusivement par un adulte. Utilisez un support souple pour protéger votre sol et renoncez à utiliser une visseuse sans fil lors du vissage - cela protège le matériel des dommages.

Consignes de sécurité

- Assurez-vous que toutes les vis et tous les éléments de fixation sont bien serrés et contrôlez-les régulièrement. Resserrez-les si nécessaire.
- N'utilisez la poussette à pédales que si tous les éléments sont correctement fixés et en bon état de fonctionnement.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine de small foot.
- Jetez immédiatement les matériaux d'emballage (par ex. sacs en plastique) ou tenez-les hors de portée des enfants.
- Protégez la poussette de l'humidité permanente.

Utilisation & charge

La poussette à pédales convient pour transporter jusqu'à deux enfants capables de s'asseoir seuls - chacun jusqu'à un poids corporel maximal de 22 kg ou jusqu'à l'âge de 4 ans - selon ce qui arrive en premier.

La charge totale maximale est de 80 kg. Des charges supplémentaires (par exemple des bagages) peuvent influencer la conduite et la stabilité :

- Veuillez ne pas ajouter de matelas ou de supports mous qui pourraient nuire à la sécurité.
- Assurez-vous que le mécanisme de blocage (frein) est activé avant que les enfants ne montent ou descendent.



WARNING! Adult assembly required. | ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen. | ATTENTION! Assemblage par un adulte requis. | AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto. | ADVERTENCIA! Se requiere ensamblaje por un adulto.



SMALL-FOOT.DE

- Ne pas exercer plus de 45 kg sur la poignée de poussée - si nécessaire, soulever légèrement le timon pour franchir des obstacles.

Avertissements importants

- Ne jamais laisser les enfants sans surveillance dans la poussette.
- Veillez à ce que, qu'il n'y ait pas d'enfants à proximité lors du pliage et du dépliage de la poussette.
- La poussette n'est pas un jouet - les enfants ne doivent pas jouer avec ou l'utiliser sans surveillance.
- Utilisez si nécessaire un système de retenue dès que les enfants sont capables de s'asseoir seuls.
- Le siège ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- Vérifiez avant chaque utilisation que toutes les sécurités et fixations sont correctement enclenchées.
- La poussette n'est pas adaptée au jogging ou au roller.

Remarque importante concernant la garantie

En cas de montage ou d'utilisation non conforme - en particulier en cas de modifications apportées de son propre chef à la construction - la garantie est annulée.

Nous vous souhaitons, à vous et à vos enfants, de nombreuses et agréables excursions avec votre nouvelle poussette.

Si vous avez des questions ou des doutes, notre service clientèle se fera un plaisir de vous aider.



WARNING! Adult assembly required. | ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen. | ATTENTION! Assemblage par un adulte requis. | AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto. | ADVERTENCIA! Se requiere ensamblaje por un adulto.

it Carretto con tetto – Istruzioni per l'uso



IMPORTANTE

LEGGERE E SEGUIRE LE INFORMAZIONI E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.
PREGASI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI CON CURA PER FUTURA REFERENZA.



**AVVERTENZA! LA PORTATA MASSIMA NON DEVE SUPERARE I 80 KG.
AVVERTENZA! NON UTILIZZARE SENZA LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO!
AVVERTENZA! NECESSARIO IL MONTAGGIO DA PARTE DI UN ADULTO!
AVVERTENZA! SOLO PER USO DOMESTICO E ALL'INTERNO E ALL'ESTERNO!**

Grazie per aver scelto un carretto a pedali.

Il nostro carretto è stato prodotto con grande cura e in conformità alle norme di sicurezza europee vigenti, per garantire un divertimento duraturo e un utilizzo affidabile. Per garantire la sicurezza vostra e dei vostri bambini durante gli spostamenti, leggete attentamente le seguenti istruzioni e seguitele tutte.

Prima del montaggio

Verificare innanzitutto che tutte le parti siano state consegnate complete e non danneggiate. Il montaggio deve essere eseguito con cura e solo da un adulto. Utilizzare una superficie morbida per proteggere il pavimento e non utilizzare un cacciavite a batteria durante l'avvitamento, per proteggere il materiale da eventuali danni.

Istruzioni di sicurezza

- Assicurarsi che tutte le viti e gli elementi di fissaggio siano ben saldi e controllarli regolarmente. Serrare se necessario.
- Utilizzare il carrello solo se tutti i componenti sono correttamente fissati e funzionanti.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali di piedino.
- Smaltire immediatamente i materiali di imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) o tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il carrello dall'umidità permanente.

Uso e carico

Il carrello è adatto a trasportare fino a due bambini in grado di stare seduti autonomamente, ciascuno fino a un peso corporeo massimo di 22 kg o fino all'età di 4 anni, a seconda di quale delle due condizioni si verifichi per prima.

Il carico massimo totale è di 80 kg. Carichi aggiuntivi (ad esempio bagagli) possono influire sul comportamento di guida e sulla stabilità:

- Non inserire materassi aggiuntivi o sottofondi morbidi che potrebbero compromettere la sicurezza.
- Assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio (freno) sia attivato prima che i bambini salgano o scendano.
- Non esercitare una forza superiore a 45 kg sulla maniglia di spinta - Se necessario, alzare leggermente il timone per superare gli ostacoli.



WARNING! Adult assembly required. | ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen. | ATTENTION! Assemblage par un adulte requis.
AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto. | ADVERTENCIA! Se requiere ensamblaje por un adulto.

Avvertenze importanti

- Non lasciare mai i bambini incustoditi nel carretto.
- Assicurarsi che non siano lasciati nel carretto quando lo si ripiega e lo si dispiega, assicurarsi che non ci siano bambini nelle vicinanze quando si ripiega e si dispiega il passeggino.
- Il passeggino non è un giocattolo - i bambini non devono giocarci o utilizzarlo senza supervisione.
- Se necessario, utilizzare un sistema di ritenuta non appena i bambini sono in grado di sedersi autonomamente.
- L'unità di seduta non è adatta a bambini di età inferiore a 6 mesi.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e di fissaggio siano correttamente inseriti.
- Il passeggino non è adatto per fare jogging o pattinaggio.

Informazioni importanti sulla garanzia

Il montaggio o l'uso improprio, in particolare le modifiche non autorizzate al design, invalidano la garanzia.

Auguriamo a voi e ai vostri figli tante piacevoli uscite con il vostro nuovo carretto.

In caso di domande o dubbi, il nostro servizio clienti sarà lieto di aiutarvi in qualsiasi momento.



es Carrito de mano con techo – Instrucciones de uso



IMPORTANTE

LEA Y SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.
POR FAVOR CONSERVE ÉSTAS INSTRUCCIONES DE USO PARA FUTURAS REFERENCIAS.



¡ADVERTENCIA! EL PESO MÁXIMO NO DEBE SUPERAR LOS 80 KG
¡ADVERTENCIA! ¡NO UTILIZAR SIN LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO!
¡ADVERTENCIA! ¡EL MONTAJE DEBE REALIZARLO UN ADULTO!
¡ADVERTENCIA! SÓLO PARA USE DOMESTICO Y EN INTERIORES Y EXTERIORES!

Gracias por elegir un carrito de mano de pie pequeño.

Nuestro carrito de mano ha sido fabricado con gran cuidado y de acuerdo con las normas de seguridad europeas aplicables para garantizar un disfrute duradero y un uso fiable. Para garantizar su seguridad y la de sus hijos durante el viaje, lea atentamente las siguientes instrucciones y siga todas las indicaciones.

Antes del montaje

Compruebe primero que todas las piezas se han entregado completas y sin daños. El montaje debe realizarse con cuidado y sólo por un adulto. Utilice una superficie blanda para proteger el suelo y no utilice un destornillador inalámbrico para atornillar, ya que así protegerá el material de posibles daños.

Instrucciones de seguridad

- Asegúrese de que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados y compruébelos con regularidad. Apriételos si es necesario.
- Utilice el carro de mano únicamente si todos los componentes están correctamente fijados y funcionan correctamente.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales de pie pequeño.
- Deseche inmediatamente los materiales de embalaje (por ejemplo, bolsas de plástico) o manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Proteja el carro de mano de la humedad permanente.

Uso y carga

El carro de mano es adecuado para transportar hasta dos niños que puedan sentarse de forma independiente - cada uno de ellos hasta un peso corporal máximo de 22 kg o hasta la edad de 4 años - lo que ocurra primero.

La carga máxima total es de 80 kg. Las cargas adicionales (por ejemplo, equipaje) pueden afectar al comportamiento de conducción y a la estabilidad:

- No introduzca colchones adicionales ni superficies blandas que puedan afectar a la seguridad.
- Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo (freno) está activado antes de que los niños suban o bajen.
- No ejerza una fuerza superior a 45 kg sobre el asa de empuje - Si es necesario, eleve ligeramente la barra



WARNING! Adult assembly required. | ACHTUNG! Aufbau nur durch einen Erwachsenen. | ATTENTION! Assemblage par un adulte requis. | AVVERTENZA! Richiesto assemblaggio da parte di un adulto. | ADVERTENCIA! Se requiere ensamblaje por un adulto.

de tracción para salvar obstáculos.

Advertencias importantes

- No deje nunca a los niños solos en el carro de mano
- Asegúrese de que no se quedan en el carro de mano al plegarlo y desplegarlo, asegúrese de que no haya niños cerca al plegar y desplegar el cochecito
- El cochecito no es un juguete - los niños no deben jugar con él ni utilizarlo sin supervisión
- Si es necesario, utilice un sistema de retención tan pronto como los niños puedan sentarse de forma independiente
- La unidad de asiento no es adecuada para niños menores de 6 meses
- Antes de cada uso, compruebe que todos los dispositivos de seguridad y cierres estén correctamente acoplados
- El cochecito no es adecuado para hacer footing o patinar

Información importante sobre la garantía

El montaje o uso inadecuados - en particular las modificaciones no autorizadas del diseño - invalidarán la garantía.

Le deseamos a usted y a sus hijos muchas salidas agradables con su nuevo carrito de mano.

Si tiene alguna pregunta o duda, nuestro servicio de atención al cliente estará encantado de ayudarle en cualquier momento.





SMALL-FOOT.DE

small foot GmbH & Co. KG
Achimer Straße 5
27755 Delmenhorst / **Germany**
info@small-foot.de
www.small-foot.de

